

MEMORIA ANUAL

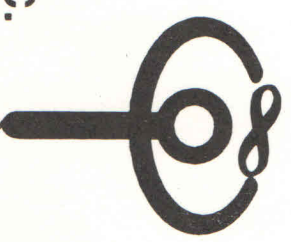
1994



República Dominicana
Abril 1995

MUDE

Mujeres
en Desarrollo
Dominicana, Inc.



PALABRAS DE LA PRESIDENTA

Es un placer para mí dirigirme nuevamente a ustedes para presentarles la labor de nuestra institución correspondiente al 1994.

Fue un año muy interesante, pues al coincidir con la celebración del XV Aniversario, tuvimos la ocasión de mirar hacia atrás, observar los avances y crecimiento sostenido, el apoyo cuantitativo y cualitativo ofrecido a las mujeres del campo y los logros obtenidos. Cosas que nos llenaron de grandes satisfacciones y reafirmaron nuestra convicción de que con un trabajo constante y tesonero son posibles los cambios positivos por los



Dra. Gladys LAMA, Presidenta.

que luchamos.

Durante el pasado año MUDE inició la ejecución de cinco nuevos proyectos con el apoyo de igual número de agencias financiadoras, mediante los cuales pudo ampliar su cobertura geográfica y de programas. Así comenzó a trabajar en comunidades del Suroeste (Barahona, Baoruco, Pedernales e Independencia) mediante el fortalecimiento de las organizaciones de base, su capacitación y crédito para micro-empresas. Igualmente comprendió el proyecto sobre salud materno infantil, planificación familiar y SIDA en comunidades de Azua, Constanza y la Línea Noroeste; la construcción de un acueducto en Jacagua, Santiago y la formación de los comités de educación, mantenimiento y administración que se encargarán del mismo; un proyecto que ampliará el programa de crédito de la institución; finalmente, uno sobre educación y medio ambiente en áreas del Cibao Central.

Otros logros deben ser señalados, como el asesoramiento a un mayor número de organizaciones campesinas; la colocación de más recursos en el financiamiento de la agropecuaria y microempresas; y entrenamientos especializados al personal, que lo han dotado de las herramientas necesarias para hacer el trabajo con mayor calidad.

Sin embargo, todavía seguimos con el gran reto por delante de continuar analizando y tomando acciones que lleven a la sostenibilidad de los programas y la institución. Se ha trabajado mucho sobre esto, pero se requiere de mayores consultorías en unos casos, e inversiones en otros, para tomar las decisiones de lugar.

Considero que el 1994 fue muy exitoso, opinión que estoy segura que compartirán conmigo cuando lean las informaciones que aparecen en el interior de estas memorias que hoy les entregamos.

Quiero aprovechar para externar algunos agradecimientos, sobre todo en estos momentos en que termino mi período como Presidenta. Ellos van a mis compañeros del Consejo, quienes con su experiencia, dinamismo y madurez crearon un ambiente fructífero en cada una de las reuniones. A nuestra Directora Ejecutiva, con quien mantuve una linda relación de trabajo y ha merecido todo mi apoyo, por haber encauzado a MUDE por mejores senderos en beneficio de la mujer campesina.

Vaya además un reconocimiento al equipo profesional que labora en la institución.

La motivación para seguir aportando a MUDE continúa presente en mí, así pues, cuenten conmigo en todo lo que consideren pueda serles útil.

Muchas gracias.

Dra. Gladys LAMA
Presidenta

1. ORGANIZACION.

MUDE ha trabajado durante este año con 275 asociaciones de mujeres a nivel rural, que agrupan unas 7 mil socias activas en 19 municipios del país.

Mediante este programa propiciamos la autogestión de los grupos, estimulamos la solidaridad y el fortalecimiento de los mismos, en el marco de un liderazgo democrático, que favorece la participación activa de las organizaciones en decisiones, responsabilidades y beneficios y el logro de su incorporación real y efectiva tanto a nivel social como económico.

En el 1994 se ejecutaron las siguientes actividades:

*Asesoría y seguimiento a 275 asociaciones, con una membresía de 7 mil socias y activas dirigentes campesinas.

*Participación en 1,582 reuniones y visitas para motivar, coordinar y gestionar recursos de apoyo a los grupos asesorados y otras instituciones.

*Apoyo sostenido a los Equipos de Promoción y Educación (EPEs) y a los Comités de Coordinación Intergupal (CCI), estructuras organizativas que dinamizan el trabajo en cada área de incidencia de la institución.

*Orientación a las asociaciones para la reestructuración, cambio de directiva, formación de comités gestores y de trabajo.

*Asesoría y apoyo en la revisión y elaboración de los

estatutos de 40 organizaciones.

*Ejecución de actividades para el fortalecimiento del proceso de descentralización y consolidación de estructuras de enlace y canalización de recursos entre las asociaciones y la institución.

*Realización de un encuentro sobre "Mujer y Democracia" en la que participaron alrededor de unas 80 dirigentes campesinas, quienes dieron a conocer las conclusiones a las que arribaron en sus sesiones de grupo.

LOGROS

- Ejecución de 373 % de las actividades programadas para este año.
- Incremento de la participación de las mujeres en el quehacer comunitario.
- Mejoras en las prácticas y estilos de dirección grupal.
- Aumento del número de asociaciones con estructuras descentralizadas.
- Mayor aplicación de técnicas de planificación y evaluación en la realización de las actividades por parte de las beneficiarias.

2. CAPACITACION/ EDUCACION.

El pasado año al igual que en anteriores, nuestra institución apoyó con su programa de Capacitación y Educación las organizaciones campesinas y con ello incrementó sus niveles de conciencia de clase y de género, mediante la transmisión de conocimientos sobre los distintos aspectos de la vida social, política, cultural y económica de la sociedad en general y de la mujer en particular.

*Se realizaron 515 actividades en las áreas de dinámica grupal y capacitación técnica, gerencial y social con la participación de más de 6 mil mujeres.

2.1. Capacitación Social.

Tiene como finalidad trabajar la información y reflexión acerca del contexto histórico, social y comunitario y especialmente, el papel de la mujer en la sociedad desde una perspectiva de género.

Se realizaron:

*70 Actividades que tocaron la realidad social dominicana, educación popular, mujer y democracia, medios de comunicación social, elementos étnicos culturales, técnicas educativas y de comunicación.

2.2. Dinámica Grupal.

Este componente contribuye al reforzamiento de los factores de unidad y solidaridad, al trabajo en equipo, a la socialización de experiencias y al avance de las mujeres como sector social organizado.

Se realizaron:

*72 actividades relacionadas a planificación, evaluación y definición de objetivos y métodos grupales, dinámica para el desarrollo grupal, importancia y función de los grupos; temas que permitieron el fortalecimiento y desarrollo individual y colectivo, además de contribuir a crear actitudes favorables en las comunidades hacia las organizaciones femeninas.

2.3. Capacitación Técnica.

Su propósito es ofrecer conocimientos a las asociaciones involucradas en proyectos productivos.

Se ejecutaron:

*35 actividades, cuyos ejes temáticos fueron: manejo de ganado, producción agrícola, aplicación de pesticidas, primeros auxilios y producción hortícola.

2.4. Capacitación Gerencial.

Su objetivo es proveer a las beneficiarias de proyectos productivos de las herramientas administrativas y contables que aseguren un manejo eficiente de recursos.

Se ejecutaron:

*93 actividades referidas a administración de proyectos, participación de la mujer en el crédito, la asociación y el proyecto, el financiamiento y su aplicación, entre otros.

LOGROS

- 96% de ejecución respecto a la programación del año.
- Consolidación y permanencia de las organizaciones.
- Afianzamiento de conocimientos que han facilitado a la mujer un mayor dominio de sí, al margen de concepciones y principios que limitan su integración y participación activa en todos los planos de la práctica social.
- Mayor reconocimiento de la comunidad hacia las asociadas.

Es por eso que una de las asociadas, en un encuentro, se expresó así: *"Las capacitaciones que nos ofrece MUDE son para nosotras la universidad a la que no pudimos asistir"*.



El técnico Manuel PEREZ conduce una actividad de capacitación.

3.CULTURA

El objetivo fundamental de esta área de trabajo es crear conciencia en las campesinas de la importancia de preservar y revalorizar sus expresiones culturales como forma de fortalecer su autoestima, favorecer el desarrollo de la conciencia histórica de la comunidad y estimular la participación en actividades artísticas y culturales.

Entre las iniciativas contamos:

*Realización de seis encuentros culturales con líderes y representantes de organizaciones campesinas y de la comunidad.

*Fortalecimiento a 8 grupos artísticos, de coro, baile, teatro, décimas y poesías en las áreas de Cayetano Germosén, Santiago, Salcedo y Moca.

*Publicación de los resultados del concurso realizado en 1993 sobre "Juegos Infantiles y Populares", con una producción de mil copias, un valioso aporte en materia cultural para la presente y futuras generaciones.

*Apoyo a fiestas patronales y celebración de aniversarios de organizaciones de 20 comunidades en que las que mujeres comparten sus creaciones y recrean sus formas de comunicarse.



Grupo Coral de Villa Trina

LOGROS

- Se ejecutó un 169% de las actividades programadas para el año.
- Participación de los grupos artísticos en el acto de celebración del XV Aniversario de la Institución, realizado en el Auditorium de Bellas Artes de Santo Domingo lo que representó para ellas motivo de gran orgullo y satisfacción por haber tenido la oportunidad de actuar en una sala de esa importancia y frente a un público tan numeroso.
- Presentación de dichos grupos en un programa de televisión de alta cobertura nacional, lo que les brindó altas satisfacciones.

4. SERVICIOS SOCIALES.

El programa tiene como propósito organizar, motivar e involucrar a las campesinas en la identificación y búsqueda de soluciones colectivas a su problemática comunitaria en los aspectos de Planificación Familiar y Salud, Ecología y Medio Ambiente, Saneamiento Ambiental y Huertos.

4.1. Planificación Familiar y Salud.

Persigue que las beneficiarias adquieran una verdadera conciencia acerca de la importancia de la Planificación Familiar, de manera que les permita hacer uso de un derecho humano básico y cuidar de su salud.

Se encarga igualmente de promover el mejoramiento de las condiciones de la familia rural y en especial la relativa a la materno-infantil. Dentro de las acciones más sobresalientes están:

- * Realización de 17,010 visitas domiciliarias de motivación, información y seguimiento.

- * Apoyo a jornadas de inmunización con la aplicación de vacunas a menores de 5 años y embarazadas en coordinación con la Secretaría de Estado de Salud.

- * Prestación de servicios de planificación familiar a través de la distribución de métodos anticonceptivos y referimiento a otras instituciones para los métodos clínicos.

- * Distribución de sales de rehidratación oral.

- * Realización de 22 jornadas de salud para la obtención de 1,340 muestras de papanicolaou con fines diagnósticos.

*Entrenamiento del personal técnico y voluntario en las intervenciones de planificación familiar, salud materno infantil, enfermedades de transmisión sexual y SIDA, entre otras, siendo las principales realizaciones: 13 cursos, 6 talleres y 298 charlas.

4.2. Ecología y Medio Ambiente.

Esta área de trabajo orienta las comunidades rurales en la preservación de su ambiente y en el aprovechamiento y conservación de sus recursos naturales.

Se sostiene y se impulsa con la capacitación a través de estructuras comunitarias denominadas Equipos Ecológicos.

Sus principales

actividades fueron:

- * 7 cursos sobre importancia de los recursos naturales en el desarrollo comunitario, importancia de la educación ambiental, bosques dominicanos y reforestación.

- * 4 talleres sobre la problemática ambiental a nivel comunitario.

- * 15 charlas sobre flora y fauna, ecología, reforestación y rol de la mujer en la protección de los



Dos voluntarias de salud.

recursos naturales.

*Realización de 3 giras ecológicas a las áreas de Azua, Salcedo, Cayetano Germosén, Moca y Santo Domingo.

*Formación de 17 equipos ecológicos.

*Participación en 145 reuniones y visitas de motivación, coordinación y seguimiento a las acciones del programa.

4.3. Huertos Familiares.

Capacita a la mujer rural en técnicas de producción de hortalizas para mejorar la dieta alimenticia de ella, su familia y sus comunidades. Además de proveerle una alternativa viable de generación de ingresos. Se ejecuta mediante un componente de capacitación y asistencia técnica, acompañado de la distribución de semillas, equipos y agroquímicos que garanticen la producción esperada.

Durante el 1994 se destaca:

*Instalación de 265 huertos familiares y 78 comerciales, la mayoría de estos últimos en el área de Bonao, obteniéndose buenos resultados económicos y la integración de las familias a la actividad.

4.4. Saneamiento Ambiental.

Busca mejorar las condiciones de salubridad ambiental de forma sostenida a través de un proceso de participación comunitaria.

En ese orden, las comunidades participaron activamente en:

*Construcción de un acueducto que dotará de agua potable a los moradores de dos comunidades del área de Jacagua, Santiago.

*Formación de 8 comités de trabajo, con el propósito de asegurar la participación de la comunidad en la capacitación y la construcción y mantenimiento de las estructuras (acueducto y letrinas que se construirán a partir del 1995).

LOGROS

- La ejecución de todos los sub programas, obtuvo un promedio de un 96%.
- Planificación Familiar y Salud: 91%
- Ecología y Medio Ambiente: 104%
- Huertos Familiares: 95%
- Saneamiento Ambiental: 95%



La Directora Ejecutiva explica la forma de trabajo de MUDE a la directora de la AID, Sra. Marilyn ZACK.

5. FINANCIAMIENTO Y ASISTENCIA TÉCNICA.

Con este programa ofrecemos respaldo económico y orientación a las mujeres de escasos recursos para que puedan ejecutar proyectos productivos que mejoren su calidad de vida.

5.1. Financiamiento.

La participación de la mujer en la actividad crediticia es cada vez más activa y dinámica. El pasado año el programa canalizó recursos ascendentes a la suma de RD\$7,794,954.00 para financiar 258 proyectos que benefician directamente a 366 mujeres e indirectamente a 2,050 personas.

Los renglones que apoyó fueron: agrícola, pecuario, microempresas de servicios y comercialización. Los rubros agrícolas financiados: papa, yuca, tabaco, plátano, granadillo, ajo y vainita, para un total de 80 proyectos con 172 beneficiarias directas y una inversión de RD\$6,043,506.00.

En la pecuaria fueron colocados RD\$165,405.00 en 10 proyectos de ceba de novillas y 168 los destinados a microempresas (comercialización, ampliación de colmados, freidurías, fantasías, salones de belleza), por un monto de RD\$1,600,973.00, cuyas beneficiarias fueron 15 y 179 respectivamente.

5.2. Asistencia Técnica.

Debido a la toma de conciencia de las beneficiarias de las ventajas de la asesoría sistemática para mejor desarrollo de sus proyectos, se solicitó mayor asistencia técnica para los mismos. Dentro de las acciones realizadas se destacan:

*1,430 visitas de asistencia técnica a 286 proyectos.

*Asesoría directa para la identificación y preparación de suelos apropiados a los cultivos, reconocimiento de enfermedades y plagas, aplicación de pesticidas, orientación y diseño de procedimientos para la comercialización de productos.

*Apoyo y seguimiento al desarrollo de proyectos de la microempresa.

LOGROS

- Se realizó el 145% del número de proyectos contemplados y fueron colocados el 97% de los recursos.
- Mayor confianza en la capacidad de gestión y administración de las beneficiarias.
- Beneficios económicos.
- Mejoramiento en sus condiciones de vida..

Miembros de la Asociación Nuestra Señora del Carmen, de Constanza al respecto comentaron:

"A través del crédito, las mujeres hemos perdido el temor porque cada día es mayor la confianza de las instituciones en nuestra capacidad de administración, con la ejecución de proyectos, nos ha ido muy bien, pues no sólo aprendimos las

técnicas del cultivo, sino también como administrar para obtener buenos resultados y eso nos da la posibilidad de un crédito mayor”..

6. PRODUCCION ANIMAL.

El Centro de Reproducción de Ganado Bovino (CEPROBO) continuó en 1994 la ejecución de numerosas actividades que garantizan su producción y productividad.

Entre sus realizaciones contamos:

*26 visitas de seguimiento y control.

*Mejora del hato con la adquisición de buenos animales y el establecimiento de un programa de rotación de los potreros que permitió suplir las necesidades de alimentación.

*Realización de análisis de suelos para asegurar mejor uso del abono.

*Establecimiento de un botiquín con medicamentos e instrumentos básicos para el trabajo.

*Producción de un total de 28,632 litros de leche para la venta.

LOGROS

- Mejor manejo técnico-profesional del Centro.
- Incremento en los niveles de producción en 34% en relación al año anterior.

7.COMUNICACIONES Y RELACIONES PUBLICAS.

Durante el 1994, la institución continuó la labor de proyección de su trabajo a favor de sus beneficiarias en el campo y sus comunidades.

Dentro de las principales acciones se destacan:

*Edición de la guía de reflexión “Mujer y Medio Ambiente”.

*Impresión del afiche alegórico al XV aniversario de la institución .

*Edición de la Memoria Anual correspondiente al 1993.

*Edición de los resultados del concurso cultural “Juegos Infantiles y Populares”.

*Reseñas y reportajes en programas televisivos y radiales: “Enhorabuena con Yaqui”, “Sabadísimo”, “Sábado de Corporán”, “Noticiero Canal 7”, “Radio Mil”, “Forum Empresarial”, “Economía al Día”, “Portada”, “Extra 7”, “Coloquio”, entre otros.

*Reseñas y reportajes en diversos periódicos, matutinos y vespertinos de circulación nacional, con espacios que ocuparon 1,260 pulgadas columnares.

8. FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL.

Fortalecer la institución es un objetivo permanente en nuestro plan de acción anual, pues esto ayuda al logro de las metas propuestas y a la calidad del servicio.

8.1. Proceso Educativo.

Fue impulsado el crecimiento personal y profesional del equipo, a través de:

- * Participación de directivos, técnicos y personal de campo en 14 actividades relacionadas con el área de salud.
- * Participación del personal directivo y técnico en 5 entrenamientos vinculados al área de crédito.
- * Participación de directivos y técnicos en 10 actividades relacionadas con finanzas, rol de la mujer y su perspectiva de género, monitoreo de proyectos y desarrollo comunitario.

* Consultoría en Calidad Total.

8.2. Computarización Institucional.

Varias iniciativas se concretaron:

- * Ampliación de la capacidad de almacenamiento del servidor del sistema.
- * Capacitación del personal en el perfeccionamiento y manejo de los programas y aplicaciones que posee la institución.
- * Desarrollo de un sistema de evaluación y seguimiento computarizado para el programa de Salud y Planificación Familiar.

* Adquisición de 8 nuevas computadoras para apoyar las diferentes instancias de trabajo de la institución. Así, la Sub-dirección Regional Norte, situada en La Vega, cuenta ya con una de ellas, fax modem integrado, lo que facilita la rápida interconexión con la sede central.

* Consultoría en Sistemas de Computarización y Contabilidad.



La Directora Ejecutiva, el Sub-director técnico y el analista de crédito reciben del Sr. Serge MICHON, Representante de FAO, equipos de cómputos.

8.3. Planeación.

El objetivo básico de esta área es la elaboración de planes, programas y proyectos institucionales que respondan a las necesidades y demandas de las beneficiarias, al igual que su evaluación.

Durante el 1994, se prepararon los trabajos siguientes:

*Proyecto de Capacitación en Género.

*Perfil de proyecto sobre Capacitación Técnica y Gerencial para Microempresas.

*Plan Operativo del proyecto para el desarrollo de la Familia Rural, de las comunidades de Jacagua, Boca Férrea y la Nueces, de los municipios de Santiago, Moca y Constanza, respectivamente.

*Plan de Acción del proyecto de Planificación Familia y Salud.

*Plan de Trabajo Anual del proyecto de Desarrollo Económico de la Familia Rural en la región Suroeste.

*Plan de Trabajo Anual del proyecto de Desarrollo Integral en la región Norcentral.

*Plan Operativo Anual de MUDE.

*Consultorías en Planificación Estratégica, Factibilidad y Mercadeo de Botiquines y Endowment.

9. OTRAS ACTIVIDADES

9.1.XV Aniversario de la Institución.

Celebramos en el mes de octubre nuestros 15 años de labor con un espectáculo artístico que contó con la participación de grupos culturales campesinos y de la reconocida cantante Sonia Silvestre, además de lanzar su nuevo video *MUDE: Oportunidad para el Desarrollo*. En el evento fueron reconocidas las organizaciones de mujeres más destacadas en el quehacer comunitario y las de mayor tiempo acompañando a MUDE en el proceso de trabajo que realiza.

Asistieron numerosas personalidades de instituciones públicas y privadas, organismos internacionales, representantes de organizaciones campesinas, socios; además, el respaldo de empresas comerciales.

9.2.Ampliación de la cobertura de trabajo.

En el 1994 MUDE amplió su cobertura de trabajo a la región Suroeste del país, integrando las provincias Baoruco, Barahona, Pedernales e Independencia; en ellas desarrollamos un programa de actividades de organización, capacitación y financiamiento, componentes fundamentales del desarrollo integral.

El trabajo se inició en 40 comunidades para igual número de asociaciones de mujeres.



La Presidenta y la Directora Ejecutiva con Representantes del FNUAP, de las Fuerzas Armadas, Gobernadores y un Diputado del Suroeste en el acto de introducción de MUDE en dicha región.

9.3. Proceso de reflexión : "Mujer y Medio Ambiente".

Este tema fue escogido para que las organizaciones campesinas iniciaran un proceso de investigación y reflexión.

Para facilitararlo elaboramos una guía educativa, que incluyó un análisis sobre los principales problemas ambientales, causas y consecuencias, así como la participación de la mujer en la protección de los recursos naturales.

Los resultados obtenidos como producto de cada una de las jornadas de trabajo, serán expuestos en el próximo Encuentro Nacional 1995, que se organizará con motivo del día Internacional de la Mujer.

AGRADECIMIENTOS.

Agradecemos el respaldo recibido durante el 1994 de: Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) Agencia Suiza para el Desarrollo (HELVETAS); Banco Agrícola de la República Dominicana; Banco Interamericano de Desarrollo (BID); Compañía Dominicana de Teléfonos (CODETEL); Comunidad Autónoma de Madrid (CAM); Cooperativa de Remesas al Exterior (CARE); Development Associates (DA); ENTRENA S.A.; Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO); Fondo para el Medioambiente Mundial (FMAM); Fondo Integrado PRONATURA; Fondo Micro; Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP); Fundación Humanismo y Democracia; Gobierno Central Dominicano; Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica (SECIP); Oficina Nacional de

Planificación (ONAPLAN); entre otras. Su apoyo técnico y financiero hicieron posible la ejecución del plan que contribuyó al crecimiento de las mujeres que apoyamos. Además, nuestros agradecimientos a Russin, Vecchi & Heredia Bonetti, por sus sabios consejos y a la Compañía de Seguros San Rafael, por su especial colaboración.



Licenciada Rosa Rita ALVAREZ, Directora Ejecutiva.

CONSEJO DIRECTIVO 1994.

GLADYS LAMA
ANA NAVARRO
FABIO HERRERA
IRMA LEVASSEUR
JOSEFINA PIMENTEL
ANGELICA NOBOA

PRESIDENTA
VICE PRESIDENTA
TESORERO
VICE TESORERA
SECRETARIA
VICE SECRETARIA

MILQUEYA PORTES
JOSEFINA ZAITER
AURA FERNANDEZ
PETRUSKA LUNA
ANDREA PAZ
MAYRA COCHON
INOVA MARTE
CARMEN MARTINEZ

VOCAL
VOCAL
VOCAL
SUPLENTE
SUPLENTE
SUPLENTE
ASESORA
COMISARIA



Miembros del Consejo Directivo. De izquierda a derecha: Petruska LUNA, Ana NAVARRO, Josefina PIMENTEL, Rosa Rita ALVAREZ Directora Ejecutiva, Fabio HERRERA, Gladys LAMA, Milqueya PORTES, Irma LEVASSEUR y Carmen MARTINEZ.

EX-PRESIDENTAS.

MAGDA MEJIA RICART	1979-1981
MARIA FILOMENA BARLETTA	1981-1982
MU-YIEN SANG DE SUAREZ	1982-1983
JOCELYN POU GARCIA	1983-1984
LICELOTT MARTE DE BARRIOS	1984-1985
CARMEN ROSA PRIETO DE PEÑA	1985-1986
MAGALY CARAM DE ALVAREZ	1986-1988
MU-KIEN A. SANG	1988-1990
INOVA MARTE	1990-1992

SOCIOS FUNDADORES.

RAFAEL ABREU
MARINO AUFFANT
MARIA FILOMENA BARLETTA
ARACELIS BETANCES
MAGALY CARAM
ENRIQUE FERNANDEZ
MOISES FRANCO
FRANK MARINO HERNANDEZ
LUIS HEREDIA BONETTI
LICELOTT MARTE DE BARRIOS

MAGDA MEJIA RICART
IVELISSE RUSSO

MU-YIEN SANG
VIANELA VITTINI
ANA ELISA DE MAJLUTA
JAIME FERNANDEZ

SOCIOS INDIVIDUALES.

HUGO RAMIREZ RISK
ALTAGRACIA LOPEZ FERREIRA
LUIS VARGAS
TERESA SMESTER

MARION BOBEA
MIGUEL BENNASAR
JOSE CORRIPIO
MANUEL GARCIA AREVALO
GERTUDYS LEYBA DE MIESES
JOSEFINA ZAITER
JUAN RAFAEL PACHECO
JOCELYN POU GARCIA
FERNANDO BALLISTA DIAZ
PIEDAD MONTES DE OCA
HILARY MAYOL

FLAVIA GONZALEZ DE AGUILERA
MARIA ELA RAMIREZ
GLADYS LAMA
RADHIS ABREU DE POLANCO
MARGARITA FIALLO BILLINI
ESPERANZA SANTOS DE GONZALEZ
OSCAR CURY
MILQUEYA PORTES
MINERVA BERNARDINO
INOVA MARTE
ELBA FRANCO
RAFAEL TOMAS CARVAJAL
FE CARIDAD VARGAS
LESBIA AMARO ABREU
BOLIVAR BAEZ ORTIZ
SIMON SUAREZ
MU-KIEN SANG
ADANELA CEDENO
FABIO HERRERA M.
IVELISSE ANGELES LOZANO
JOSE CHARLES ALEGRIA
DENNIS RAFAEL SIMO
PEDRO RIJO
PIEDAD CRUZ SALCEDO
RAFAEL TORIBIO DOMINGUEZ

SANTIAGO TEJADA E.
MIRIAM MARTINEZ
MARITZA A. GUERRERO
ANGELICA NOBOA
LUIS MANUEL PUCHEU
GEORGINA DE LA CRUZ
MARIA ANGELICA CASTILLO
FRINETTE TORRES
HECTOR COCCO CASTILLO
ANIBAL DE CASTRO
JOSEFINA PIMENTEL
CARLOS MANUEL BONETTI
ILSE MENA
ANA NAVARRO DE PALIZA
AURA FERNANDEZ
IRMA LEVASSEUR
VILMA ARBAJE DE CONTRERAS
GERMANIA MELO
PETRUSKA LUNA
ANDREA PAZ
MAGDA ARTILES DE GONZALEZ
MAYRA COCHON TRUJILLO
INES CONSTANZO MARTINEZ
JACQUELINE BUDAJIR
LYNETTE CASTILLO

YANET ORTIZ
CATALINA DE RUSSO

SOCIOS EMPRESAS.

INDUSTRIA CARTONERA DOMINICANA
J. GASSO GASSO
MANUEL GONZALEZ
ATLANTIC SOUTHERN INSURANCE COMPANY
XEROX DOMINICANA
ASOCIACION POPULAR DE AHORROS Y PRESTAMOS
PRIETO TOURS
BANCO DE DESARROLLO FINADE S. A.
COMPAÑIA DOMINICANA DE TELEFONOS
YOUNG AND RUBICAM DAMARIS C.X A.
J.J.ROCA
HONORIO GONZALEZ
ALMACENES UNIDOS
LA SIRENA
FINANCIERA EMPRESARIAL
SOCIEDAD INDUSTRIAL DOMINICANA
COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS
ANTONIO BARLETTA C.X A.
BANCO DE RESERVAS
ROSARIO DOMINICANA

918

FERTILIZANTES QUIMICOS DOMINICANOS
FONT GAMUNDI & COMPAÑIA
DISTRIBUIDORA UNIVERSAL S. A.
FRANCO ACRA & ASOCIADOS
FUNERARIA BLANDINO
THE SHELL COMPANY
DELTA COMERCIAL C.X A.
IBM WORLD TRADE CORPORATION
ASEGURADORA DOMINICANA AGROPECUARIA.

RELACION DE ASOCIACIONES QUE RECIBEN ASISTENCIA DE MUDE.

NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES
ROSA DUARTE
MUJERES EN ACCION
LA NUEVA ESPERANZA
CARMEN LORA
AVANCE AL PROGRESO
LAS MERCEDES (DON GREGORIO)
EL ESFUERZO
PAZ, AMOR Y UNIDAD
MARIA TRINIDAD SANCHEZ (LAS CARRERAS)
AL PIE DE LA LUCHA
LA NUEVA ESPERANZA (EL FUNDO)
MUJERES EN MARCHA
MARIA TRINIDAD SANCHEZ (GALION)
FE, ESPERANZA Y CARIDAD
LA ESPERANZA
LAS MERCEDES
LA ALTAGRACIA
AMAGA
LA NUEVA UNION
SAN ANTONIO
PERPETUO SOCORRO
SALOME UREÑA (PUEBLO VIEJO)
LA TRINITARIA
NUESTRO RECURSO
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES
LA MILAGROSA

RUTA ESPERANZA
CARIDAD Y ESPERANZA
UNIDAS EN EL AMOR
LA TRINITARIA (JUMA ADENTRO)
PRO BIENESTAR COMUNIDAD
UNION Y PROGRESO
LAS MERCEDES (JAYACO)
SANTA CLARA
UNIDAD EN EL AMOR
MARIA TRINIDAD SANCHEZ (LOS ARROCES)
UNIDAS LUCHAREMOS
LA ALTAGRACIA (CAÑO PIEDRA)
UNION COMUNITARIA
NUEVO RENACER
SANTA MARIA
LA ALTAGRACIA (JOSECITO)
MUJERES EN MARCHA (YUYU AL MEDIO)
SANTA LUCIA
NUEVO HORIZONTE
SANTA ROSA DE LIMA
MADRES UNIDAS
SAN ANTONIO
TRABAJANDO UNIDAS
AMANTES DEL PROGRESO
AMANTES DEL PROGRESO (RIO SECO)
NUEVA ESPERANZA (LA VEREDA)
LA SAGRADA FAMILIA
SAN JUDAS TADEO
CRISTO REY

MARIA TRINIDAD SANCHEZ (LAS YAYAS)
NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES (COLON)
INMACULADA CONCEPCION
BUEN HOGAR
PROGRESO DE NUESTROS HIJOS
INQUIETUDES HOGAREÑAS
PADRE FANTINO
PERPETUO SOCORRO (CABUYA)
SANTA EDUVIGES
SAGRADO CORAZON DE JESUS (LOMA DE LOS ANGELES)
MADRES UNIDAS (RIO SECO)
MARIA LUISA GARCIA
LAS MERCEDES (LOS SUAREZ)
AMOR Y PROGRESO
MARIA AUXILIADORA
JUANA SALTITOPA
MARIA INMACULADA
SANTA TERESITA
MARIA INMACULADA (LAS MATAS)
SANTA ANA
MUJERES EN DESARROLLO
MARIA AUXILIADORA (LA GUAZARA)
MARIA AUXILIADORA (PASO BAJITO)
LA ALTAGRACIA (PEDREGAL)
LA ESPERANZA (PINAR QUEMADO)
LAS MERCEDES (SABANETA)
MARIA TRINIDAD SANCHEZ (COROCITOS)
PAZ Y PROGRESO (PIEDRA BLANCA)
AMANTES DEL PROGRESO (RINCON)

20

LAS MERCEDES (PASO BAJITO)
NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN (LOS COROZOS)
SANTA ANA
SANTA FE
LA ALTAGRACIA (LA PITA)
MARIA AUXILIADORA (PALO BLANCO)
LUZ Y PROGRESO
NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN (LA COTORRA)
UNION Y PAZ
NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES
SANTA ANA (LA SABINA)
AMOR Y PROGRESO (TIREO AL MEDIO)
AMOR Y PAZ
NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA (LA DESCUBIERTA)
PERPETUO SOCORRO (LA PALMA)
NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA (ARROYO ARRIBA)
SAN ISIDRO
NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN (TIREO ABAJO)
NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES (LAS NUECES)
SAN MARTIN DE PORRES
MUJERES EN DESARROLLO (LAS AUYAMAS)
NUESTRA SEÑORA DE FATIMA
UNION Y FE
SANTA ANA (LOMA DE SAL)
AMOR Y COMPRENSION
SANTA TERESA
UNION Y AMISTAD
ACCION Y PROGRESO

AMOR Y PAZ (SURIEL)
 MARIA GUADALUPE
 ESPERANZA DEL HOGAR
 LA ALTAGRACIA (OJO DE AGUA)
 AMOR Y ESPERANZA
 LA ALTAGRACIA (LA CALLE)
 REINA DEL HOGAR
 LA ALTAGRACIA (EL JOBO)
 SANTA ANA (JAZABO ADENTRO)
 LA ALTAGRACIA (EL COCO I)
 LUZ Y PROGRESO (LAS AROMAS)
 AMANTES DEL PROGRESO (LA GUAZUMA)
 AMOR Y AMISTAD
 LA ALTAGRACIA (SANTA ANA)
 SAN FRANCISCO DE ASIS
 UNION Y PROGRESO (LOS LIMONES AL MEDIO)
 EL RENACIMIENTO
 SALOME UREÑA (LA GUAZUMA)
 NUEVO RENACER
 LA ALTAGRACIA (LA COCO)
 LUZ Y PROGRESO (EL PALMAR)
 AMANTES DEL PROGRESO (LA GUAZUMA)
 27 DE FEBRERO
 SAN JUAN BOSCO
 NUESTRA SEÑORA DE JESUS
 UNION Y PAZ (HATO VIEJO ADENTRO)
 MADRE Y AVANCE
 UNIDOS VENCEREMOS
 AMANTES DEL PROGRESO (HOYA GRANDE)
 MADRES EN MARCHA (LA ROSA)

MADRES UNIDAS BUSCANDO UNA NUEVA
 ESPERANZA
 MUJERES EN MARCHA
 BENITA NERIS
 AMOR Y AMISTAD
 UNA NUEVA ESPERANZA
 MAMA TINGO
 MARIA TRINIDAD SANCHEZ
 CARRIL EN MARCHA
 LA INMACULADA
 SANTA TERESITA
 MARIA AUXILIADORA (LLENA)
 MUJERES TRABAJADORAS
 SAN MARTIN DE PORRES (LOS ROBLES)
 LAS MERCEDES (EL SALITRE)
 NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN (LOS NARANJOS)
 SAN RAMON
 MADRE DE LA ESPERANZA
 MARIA AUXILIADORA (LOS CAMACHOS)
 MADRE AMOR HERMOSO
 EVANGELISTA HERNANDEZ
 NUESTRA SEÑORA DE FATIMA (CEIBA DE MADERA)
 LA ALTAGRACIA (LOS RIELES)
 LUZ Y ESPERANZA
 MADRE MAZARELLO (BOCA DE MOCA)
 MUJERES UNIDAS (ENTRADA LA YAUTIA)
 MAMA TINGO (ORTEGA)
 MUJERES ACTIVAS
 NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA (LOS
 CONUCOS)
 SAN RAMON

UNION Y ESPERANZA (EL MANANTIAL)
LA UNION
SANTA ANA (LAS AGÜITAS)
LAS MERCEDES (EL CHARCAZO)
CRISTO SALVA
NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES (SABANA CRUZ)
NUEVO RENACER (ARROYO CANA)
REINA DE LOS ANGELES
LA ALTAGRACIA (LA PIÑA ARRIBA)
LA BUENA ESPERANZA
SAGRADO CORAZON DE MARIA
LA BUENA FE (EL LIMON)
MARCHA HACIA EL PROGRESO (LA PIÑA ABAJO)
LA ALTAGRACIA (FUNDO ARRIBA)
LA ESPERANZA (LA LANA)
UNION Y PROGRESO (EL DAJAO)
SAGRADO CORAZON DE MARIA (EL NARANJITO)
LA BUENA UNION
LA BUENA FE (LA SIDRA)
SANTA ANA (CEIBA ARRIBA)
BUSCANDO EL PROGRESO
BEATRIZ EVANGELISTA (SAN JOSE)
SALOME UREÑA (PASTOR)
LA ALTAGRACIA (CAIMONIES)
LA MILAGROSA
SANTA TERESITA
FLORINDA SORIANO
LA ESPERANZA (LOS TABACOS)
SANTA ANA (PATA DE VACA)
UNION Y ESFUERZO

222

UNION HACIA EL PROGRESO
NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES
LA INMÁCULADA (SANTA MARIA)
LUCHA Y PROGRESO (GOZUELA COPEY)
LAS MERCEDES (PROYECTO BAJO YAQUE)
SAN RAFAEL
LA BUENA ESPERANZA
LAS MERCEDES (EL RODEO)
LA BUENA FE
UNION Y VERDAD
JULIANA PERDOMO
SALOME UREÑA (EL DURO)
LUZ Y AMOR (MONTE ADENTRO)
NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES (PALOMA AL CENTRO)
SANTA TERESA DE JESUS
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES (PUÑAL ADENTRO)
LA ALTAGRACIA (DON PEDRO ABAJO)
LUZ Y AMOR (SABANETA)
SANTA ANA (PALOMA ARRIBA II)
SAGRARIO ERCIRA DIAZ
LA MILAGROSA (JACAGUA ADENTRO)
NUESTRA SEÑORA DE GORETY
MAMA PANCHÁ
NUESTRA SEÑORA DEL CORAZON DE JESUS (LIMONAL ABAJO)
NUESTRA SEÑORA DEL MILAGRO
NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA (ACIBA)
SANTA ANA (PALOMA ARRIBA I)
FLORINDA SORIANO (PUÑAL LOS COCOS)
SANTA TERESA DE JESUS (PALOMA ADENTRO)

LA ALTAGRACIA (LOS ARROYOS)
 LISTA EN MARCHA (LA LISTA)
 MUJERES DE FE (LA GUAZARA)
 MUJERES ORGANIZADAS
 NUEVA ESPERANZA (EL NARANJO)
 NUCLEO PROMUS (EL PEÑON)\
 ILIMINADA BATISTA
 CLUB DE MAADRES PALO ALTO (PALO ALTO)
 21 DE ENERO
 LA BUENA ESPEERANZA (FUNDACION)
 CLUB DE MADRES EL PEÑON (EL PEÑON)
 LA ESPERANZA (FUNDACION)
 EL PROGRESO (VENGAN A VER)
 HERMANAS MIRABAL (CRISTOBAL)
 LA ESPERANZA (ANGOSTURA)
 LAS MERCEDES PROMUS (DUVERGE)
 LA ESPERANZA (LA DESCUBIERTA)
 MADRES NECESITADAS (LA COLONIA)
 MAMA TINGO (LA DESCUBIERTA)
 MARIA TRINIDAD SANCHEZ (LA DESCUBIERTA)
 MUJERES EN PROGRESO (SAN JOSE)
 SALOME UREÑA (LA DESCUBIERTA)
 MUJERES EN PROGRESO (VENGAN A VER)
 NUCLEO PROMUS (DUVERGE)
 AMALIA PEÑA (MENA)
 ASOMUBA (BATEY 6)
 LAS OLVIDADAS (EL CERRO)
 LAS DESAMPARADAS (BATEY 6)
 NUCLEO PROMUS (LA SOMBRA)
 NUCLEO PROMUS (EL JOBO)
 NUCLEO PROMUS (LA ALTAGRACIA)

NUCLEO PROMUS (UVILLA)
 ASOCIACION DE MADRES LA PALMA (LA PALMA)
 LA NUEVA GENERACION (JUANCHITO)
 CAMPESINAS SIN TIERRA (JUANCHITO)
 LA NUEVA ESPERANZA (LOS TRES CHARCOS)
 INMACULADA CONCEPCION (OVIEDO)
 LA NUEVA LUZ (EL CAJUIL)
 GRUPO DE EMERGENTES
 CENTRO DE MADRES (LA COLONIA)
 ASOCIACION DE MUJERES DEL BARRIO LA PALMA
 (OVIEDO)
 CENTRO DE MADRES (LOS TRES CHARCOS)
 SANTA ROSA (LA NUEVA ROSA)
 LA NUEVA ESTRELLA
 NUEVO PROGRESO (MANUEL GOYA)

AREAS, GRUPOS Y SOCIAS DE MUDE.

AREAS	No. DE SOCIAS
1. AZUA	248
2. BANI	585
3. CABRAL	450
4. DUVERGE	559
5. TAMAYO	448

6. OVIEDO	400
7. BONAO	489
8. CONSTANZA	553
9. JARABACOA	586
10. LA VEGA	759
11. CAYETANO GERMOSEN	419
12. MOCA	323
13. SALCEDO	235
14. SANTIAGO	413
15. VILLA TAPIA	165
16. MONTE CRISTI	159
17. SANTIAGO RODRIGUEZ	162
18. VILLA LOS ALMACIGOS	246
19. VILLA VAZQUEZ	253
TOTAL: 19	7,182

PERSONAL DIRECTIVO DE MUDE

ROSA RITA ALVAREZ K.

DIRECTORA EJECUTIVA

FRANCISCO JAVIER REYES

SUBDIRECTOR TECNICO, SANTO DOMINGO Y SUR

DULCE BOBADILLA

SUB DIRECTORA FINANCIERA Y ADMINISTRATIVA

MANUEL MATOS YAPURT

SUB-DIRECTOR REGIONAL NORTE

HENRY GUERERO

DIRECTOR DE PLANEACION Y EVALUACION

WANDA POLANCO

DIRECTORA DE RECURSOS HUMANOS Y
RELACIONES PUBLICAS

GRACIELA CASTILLO

CONTADORA GENERAL

MAYRA MONES

AUDITORA INTERNA

ANEXO

INFORME SOBRE LA AUDITORIA DE LOS ESTADOS FINANCIEROS





Contadores Públicos
Consultores Gerenciales

Edificio The Bank of Nova Scotia 4to. Piso
John F. Kennedy Esq. Lope de Vega
Apartados Postales 1016 y 1120
Santo Domingo, D.N., República Dominicana
Tels.: (809)565-4451/54, 540-5593 y 562-3030
Fax : (809)540-5292 y 565-4454

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Consejo Directivo de
Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE)

Hemos auditado los balances generales de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), al 31 de diciembre de 1994 y 1993 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y balance de los fondos y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Institución. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión con base a nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron conducidas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener seguridad razonable de si los estados financieros están libres de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, en base a pruebas, de la evidencia soporte de las cifras y las revelaciones en los estados financieros. También una auditoría incluye una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y los estimados significativos hechos por la gerencia, así como de la presentación global de los prestados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros referidos, presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), al 31 de diciembre de 1994 y 1993, así como sus ingresos y gastos, el balance de los fondos y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Deloitte & Touche, S.S.

3 de abril de 1995

BVTVNCEZ GENEVATES

MUJERES EN DESARROLLO

Deloitte Touche
Tohmatsu
International



MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MUDE)

BALANCES GENERALES

31 DE DICIEMBRE DE 1994 Y 1993

	1994	1993
	----	----
ACTIVOS		
Efectivo y equivalentes (Nota 2)	RD\$ 8,810,005	9,156,551
Préstamos por cobrar (Nota 3)	5,487,400	4,026,731
Intereses por cobrar (Nota 4)	638,519	399,537
Cuentas por cobrar (Nota 5)	1,614,203	110,546
Inventarios (Nota 6)	111,667	54,348
Mobiliario y equipos (Nota 7)	1,978,698	1,746,174
Otros activos	413,395	132,926
	-----	-----
TOTAL	RD\$19,053,887	15,626,817
	=====	=====
PASIVOS Y BALANCE DE LOS FONDOS		
PASIVOS		
Cuentas por pagar proveedores	RD\$ 153,682	51,920
Retenciones y acumulaciones por pagar (Nota 8)	428,752	416,357
Plan de pensiones y jubilaciones	406,739	406,739
Documentos por pagar a largo plazo (Nota 9)	1,756,366	1,811,331
	-----	-----
	2,745,539	2,686,347
BALANCE DE LOS FONDOS	16,308,348	12,940,470
	-----	-----
TOTAL	RD\$19,053,887	15,626,817
	=====	=====

INFORME DE LOS VOTANTES INDEPENDIENTES

Vea notas a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MUDE)

ESTADOS DE INGRESOS Y GASTOS Y BALANCE DE LOS FONDOS
AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994 Y 1993

	1994	1993
	-----	-----
INGRESOS		
Donaciones (Nota 10)	RD\$ 9,825,935	4,582,126
Intereses de préstamos	1,106,329	650,010
Comisiones ganadas	200	74,864
Producto neto de las ventas	92,260	73,501
Cuotas socios afiliados	50,200	47,500
	-----	-----
	11,074,924	5,428,001
OTROS INGRESOS		
Intereses sobre inversión	691,471	629,719
Ingresos varios (Nota 11)	161,901	484,155
	-----	-----
TOTAL DE INGRESOS	11,928,296	6,541,875
	-----	-----
GASTOS		
Gastos generales y administrativos (Nota 12)	8,504,265	6,837,888
Gastos financieros	56,153	59,198
	-----	-----
	8,560,418	6,897,086
	-----	-----
EXCEDENTE (DEFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS	3,367,878	(355,211)
BALANCE DE LOS FONDOS AL INICIO DEL AÑO	12,940,470	13,295,681
	-----	-----
BALANCE DE LOS FONDOS AL FINAL DEL AÑO	RD\$16,308,348	12,940,470
	=====	=====

Vea notas a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.

ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO
AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994 Y 1993

	1994	1993
ACTIVIDADES OPERATIVAS:		
Excedente (Déficit) de ingresos sobre gastos	RD\$ 3,367,878	(355,211)
Ajustes para conciliar el excedente (déficit) de ingresos sobre gastos del período con el efectivo neto provisto por las actividades operativas:		
Depreciación	519,927	508,846
Amortización	57,296	48,101
Provisión plan de pensiones		31,897
Provisión préstamos dudoso cobro	330,302	172,581
(Ganancia) pérdida en venta de activo fijo	(31,891)	5,713
Ajuste activo fijo		6,483
Ajuste depreciación acumulada correspondiente al año 1992		(183,675)
Donaciones por recibir	(1,416,703)	
Activo fijo donado	(312,169)	
Acumulaciones e intereses por pagar	12,395	152,300
(Aumento) Disminución en cuentas por cobrar	(81,159)	33,753
(Aumento) Disminución en intereses por cobrar	(238,982)	39,821
Disminución neta de inventarios	1,990	1,958
Aumento en otros activos	(50,685)	(126,676)
Aumento (Disminución) en cuentas por pagar	101,762	(7,052)
TOTAL AJUSTES	(1,107,917)	684,050
Efectivo neto provisto por las actividades operativas	2,259,961	328,839

ESTADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO A LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994 Y 1993
MÚJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MIDE)

ACTIVIDADES DE INVERSION:

Préstamos concedidos	(6,598,039)	(3,450,997)
Recuperación de préstamos	4,807,068	3,365,691
Adquisición de mobiliario y equipo	(836,500)	(355,027)
Venta de mobiliario y equipo	75,925	50,300

Efectivo neto usado en las actividades de inversión	(2,551,546)	(390,033)
---	-------------	-----------

ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:

Pago de deuda a largo plazo	(54,965)	(54,966)
-----------------------------	----------	----------

Efectivo neto usado en las actividades de financiamiento	(54,965)	(54,966)
--	----------	----------

DISMINUCION NETA EN EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO	(346,550)	(116,160)
---	-----------	-----------

EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO AL INICIO DEL AÑO	9,156,555	9,272,715
---	-----------	-----------

EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO AL FINAL DEL AÑO	RD\$ 8,810,005	9,156,555
--	----------------	-----------

Vea notas a los estados financieros.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MUDE)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994 Y 1993

1. BASE DE PRESENTACION Y POLITICAS DE CONTABILIDAD

Base de Presentación - Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc. (MUDE), es una entidad sin fines de lucro, constituida de acuerdo con las leyes dominicanas en fecha 23 de octubre de 1979, incorporada mediante Decreto del Poder Ejecutivo No.1439 de fecha 16 de enero de 1980. Su principal objetivo es promover el desarrollo social y económico de la mujer de escasos recursos para mejorar su nivel de vida y el de sus comunidades, bajo los principios de dignidad humana e igualdad de derechos.

Políticas Importantes de Contabilidad:

a. Contabilidad por fondos - La contabilidad se maneja por fondos, lo cual permite segregar las diferentes partidas de activos, pasivos, ingresos y gastos, según los programas a los cuales corresponden.

b. Efectivo y equivalentes - El efectivo y equivalentes de efectivo para fines del estado de flujos de efectivo, consisten en moneda de curso legal en caja y bancos y valores convertibles en efectivo en un período no mayor de tres (3) meses.

c. Provisión para préstamos de dudosa cobrabilidad - La provisión para préstamos de dudosa cobrabilidad es registrada en base a un 5% de los desembolsos mensuales por préstamos.

d. Inventarios - Los inventarios están valuados al precio más bajo de costo (promedio) o mercado.

e. Mobiliario y equipo - El mobiliario y equipo se registra al costo. Para el año 1994 la depreciación se calculó por el método de línea recta en base a las vidas útiles estimadas de los activos depreciables. Durante el año 1993 se usaron las tasas de depreciación de acuerdo a la Ley No.11-92 del Código Tributario, como sigue:

1.	Automóviles y camiones livianos de uso común, equipo y muebles de oficina, computadores, sistemas de información y equipos de procesamiento de datos.	25%
----	---	-----

2.	Cualquier otra propiedad depreciable	15%
----	--------------------------------------	-----

f. Plan de pensiones y jubilaciones - Es política de la Institución segregar de los aportes recibidos de algunos de los organismos internacionales, un porcentaje para cubrir los costos y gastos del plan de retiro. Este plan no ha entrado en operación, ya que los ingresos no son suficientes para cubrir los costos del mismo, de acuerdo con el estudio actuarial efectuado en abril de 1990.

g. Registro de intereses - Los intereses de préstamos e inversiones en valores son reconocidos como ingresos cuando se devengan.

h. Transacciones en moneda extranjera - Las transacciones en moneda extranjera fueron traducidas a la moneda de curso legal que es el peso dominicano (RD\$) a la tasa de cambio oficial a las fechas de las transacciones respectivas. Los saldos en moneda extranjera al cierre del período fueron ajustados a la tasa oficial de cambio vigente al 31 de diciembre de 1994 y 1993 de RD\$12.85 y RD\$12.50 por US\$1.00, respectivamente.

2. EFECTIVO Y EQUIVALENTES

Esta partida está compuesta por lo siguiente:

	1994	1993
<u>Efectivo en caja y bancos:</u>		
Banco Popular Dominicano	RD\$ 9,338	78,508
Banco de Reservas de la República Dominicana	2,200,381	3,858,027
Banco Nacional de Crédito, S. A.	1,115,534	178,991
The Chase Manhattan Bank, N. A. (US\$)	2,677	2,890
Cambio en moneda extranjera	33,884	36,331
Caja general	18,311	5,327
Fondos en caja chica,	17,500	17,500
	-----	-----
	3,397,625	4,177,574
	-----	-----

Depósitos a plazo fijo:

Asociación Dominicana de Ahorros y préstamos	2,354,772	1,938,244
The Chase Manhattan Bank (US\$)	51,131	49,793
Cambio en moneda extranjera	588,149	572,616
Credomatic Popular, S. A.	271,200	271,200
Banco Nacional de Crédito, S. A.	1,147,128	1,147,128
Banco BHD, S. A.	1,000,000	1,000,000
	-----	-----
	5,412,380	4,978,981
	-----	-----
	RD\$8,810,005	9,156,555
	=====	=====

3. PRESTAMOS POR COBRAR

La composición de los préstamos por cobrar es la siguiente:

	1994	1993
	----	----
a) Fondos de Promoción y Desarrollo:		
Iniciativa para la Cuenca del Caribe	RD\$ 9,574	13,399
Asociación Dominicana Pro-Bienestar de la Familia	(48)	477
Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.	43,826	86,078
	-----	-----
	53,352	99,954
b) Fondo BID Producción Agropecuaria y Fortalecimiento Institucional, contrato No. ATN/TF-3172-DR	6,922,662	5,158,566
c) Fondo FNUAP para financiar actividades artesanales, pequeñas industrias case- ras, comercio, servicios, etc., contrato DOM/94/PO.	81,102	--
d) Fondo BID para financiar actividades productivas agrícolas, pecuarias y artesanales, contrato No. SP/SZ-81-05-DR 2da. parte	98,697	102,272
e) Fondo HELVETAS para el Desarrollo Integrado de la Zona Norcentral del país	206,140	247,855
	-----	-----
	7,361,953	5,608,647

Menos: valores recibidos pendientes de aplicar	4,129	41,794
	-----	-----
	7,357,824	5,566,853
Menos: provisión para préstamos de dudosa cobrabilidad	1,870,424	1,540,122
	-----	-----
RD\$5,487,400	=====	=====
		4,026,731

4. INTERESES POR COBRAR

Los intereses por cobrar se detallan como sigue:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
a) Fondos de Promoción y Desarrollo:		
Iniciativa para la Cuenca del Caribe	RD\$ 19	--
Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.	11,421	12,474
	-----	-----
	11,440	12,474
b) Fondo BID Producción Agropecuaria Y Fortalecimiento Insti- tucional contrato No.ATN/TF-3172-DR.	539,908	325,273
c) Fondo FNUAP para finan- ciar actividades artesa- nales, pequeñas indus- trias caseras, comercio, servicio, etc., contrato DOM/94/PO1	560	--
d) Fondo / BID para financiar actividades productivas agrícolas, pecuarias y artesana- les, contrato No.SP/SZ- 81-05-DR. 2da. parte.	14,641	8,927

e) Fondo HELVETAS para
el Desarrollo Integrado
de la zona Norcentral
del país

71,970	52,863
-----	-----
RD\$ 638,519	399,537
=====	=====

5. CUENTAS POR COBRAR

La composición de esta cuenta es como sigue:

	1994	1993
Funcionarios y empleados	RD\$ 12,777	7,674
Vehículos financiados	7,920	34,675
Socios y afiliados	100,774	59,465
Donaciones por recibir	1,416,703	--
Intereses sobre inversiones por cobrar	67,736	--
Otras	8,293	8,732
	-----	-----
RD\$1,614,203	110,546	
=====	=====	

6. INVENTARIOS

El detalle de los inventarios es el siguiente:

	1994	1993
Productos agrícolas y veterinarios	RD\$ 47,175	47,175
Artículos artesanales	1,006	1,006
Libros	1,970	1,970
Suministro y material gastable	--	1,840
Semovientes	59,009	--
Varios	2,507	2,357
	-----	-----
RD\$ 111,667	54,348	
=====	=====	

7. MOBILIARIO Y EQUIPOS

El detalle del mobiliario y equipo es el siguiente:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
Equipo de transporte	RD\$2,104,001	1,939,026
Mobiliario y equipo de oficina	711,416	412,127
Equipo audiovisual	113,049	68,787
Equipo de comunicación	83,244	83,244
Equipos agrícolas y de labranza	96,244	89,910
Equipo de computadoras	578,234	315,175
Equipo de producción y comercialización agropecuaria	--	130,500
Mejoras en propiedad arrendada	166,564	167,064
Equipo de lechería	10,452	15,952
Semovientes	209,800	297,400
Equipo médico	21,281	--
	4,094,285	3,519,185
Depreciación acumulada	(2,115,587)	(1,773,011)
	RD\$1,978,698	1,746,174
	=====	=====

Tal y como se menciona en la nota 1 (e) a los estados financieros, el método de depreciación fue cambiado durante el año 1993, dicho cambio produjo como consecuencia un aumento en el gasto por dicho concepto por RD\$203,022. En el año 1994 se reasumió el método de línea recta.

8. RETENCIONES Y ACUMULACIONES POR PAGAR

Esta cuenta está compuesta como sigue:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
Provisión para prestaciones laborales	RD\$ 371,379	227,800
Retenciones por pagar	1,187	156,923
Pagos anticipados de socios afiliados	--	250
Intereses por pagar	56,186	31,384
	RD\$ 428,752	416,357
	=====	=====

9. DOCUMENTOS POR PAGAR A LARGO PLAZO

Los documentos por pagar a largo plazo se detallan a continuación:

	1994	1993
<u>Banco Interamericano de Desarrollo</u>		
Convenio de préstamo No.SP/SZ-81-05-DR de fecha 2 de noviembre de 1981 por la suma de SW.FR.645,300 (francos suizos), aumentado mediante el convenio modificatorio No.1 a SW.FR.1,341,500 (francos suizos) equivalentes a RD\$1,225,000. Devenga el 1% de interés anual, con vencimiento el 24 de septiembre de 2021, pagadero en sesenta (60) cuotas semestrales y consecutivas a partir del 24 de marzo de 1992. Los recursos de este préstamo están siendo utilizados en la concesión de créditos a grupos, asociaciones y/o empresas asociadas comunitarias de mujeres, para financiar actividades productivas, agrícolas, pecuarias y artesanales.	RD\$1,129,698	1,171,538

Estado Dominicano

Préstamo de fecha 3 de febrero de 1986 recibido a través del Secretariado Técnico de la Presidencia, proveniente de los fondos de la Iniciativa para la Cuenca del Caribe por un monto de RD\$300,000, de los cuales RD\$37,500 se convirtieron en donación del Estado Dominicano. Los intereses serán pagados en base a un 5% anual el 4to. año; un 7% anual el 5to. año y un 9% anual a partir del 6to año, con

vencimiento en el año 2010 y pagadero en cuarenta (40) cuotas semestrales, iguales y consecutivas a partir del año 1992. Los recursos de este préstamo están siendo utilizados en la ejecución del Programa "Proyecto de Financiamiento y Asistencia Técnica a Pequeños Proyectos Agroindustriales, Agrícolas y Pecuarios, Ejecutados por Mujeres Campesinas".

210,001

223,126

Banco Agrícola de la República Dominicana

Préstamo por RD\$500,000 de fecha 28 de julio de 1988 al 6% de interés anual, con un período de gracia de dos (2) años y pagadero en seis (6) cuotas semestrales de RD\$83,333 de capital más los intereses correspondientes. Los recursos de este préstamo están siendo utilizados en el financiamiento de Proyectos Agropecuarios de Organizaciones de Mujeres Campesinas.

416,667

416,667

RD\$1,756,366

1,811,331

10. DONACIONES

Las donaciones recibidas fueron las siguientes:

1994

1993

Donación recibida del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), mediante el convenio sobre Cooperación Técnica no Reembolsable No.ATN/TF-3172-DR (Producción Agropecuaria y

fortalecimiento Institucional). Esta contribución tiene por objeto cooperar en el financiamiento de los siguientes programas:

Programa "A", el cual tiene como objeto aumentar la producción agropecuaria para autoconsumo y generación de ingresos, para incrementar el nivel socio económico de los grupos de mujeres de bajos ingresos que realizan actividades productivas en el sector agropecuario de las provincias de Peravia, Azua, Monseñor Nouel, La Vega, Santiago, Espaillat, Montecristi y Santiago Rodríguez, en beneficio de aproximadamente 4,000 mujeres campesinas.

Programa "B" de fortalecimiento institucional para diseñar, instalar y poner en funcionamiento un sistema de procesamiento computarizado de datos que permitirá la integración del sistema contable para control de las actividades administrativas, financieras y técnicas, así como la capacitación del personal de la Institución.

El monto de la contribución será hasta por el equivalente de US\$1,895,000 y los desembolsos se efectuarán en RD\$ (pesos de la República Dominicana). Durante el período fueron recibidos los últimos desembolsos

RD\$1,128,747

2,351,600

Donación recibida de HELVETAS, Asociación Suiza para el Desarrollo y la Cooperación mediante un contrato de donación, para el Desarrollo Integral de la Zona Norcentral (Provincias de Santiago de los Caballeros, Espaillat, La Vega y Monseñor Nouel).

1,004,941 1,273,221

Donación recibida del Estado Dominicano mediante acuerdo de fecha 3 de enero de 1978, por RD\$8,000 mensuales, con el objeto de cubrir los gastos administrativos de los programas siguientes:

Programa de Crédito RD\$5,000
Programa de Investigación 2,000
Programa de Salud 1,000

En el año 1994 la donación fue aumentada a RD\$60,000 mensuales.

572,000 88,000

Donación recibida de University Research Corporation (URC), para el Programa de Supervivencia Infantil.

-- 36,192

Donación recibida de la Cooperativa Americana de Remesas al Exterior (CARE) para el Convenio "Proyecto de Servicios de Planificación Familiar en las Provincias Occidentales País" (PSPF).

El Convenio tiene por objeto ofrecer educación y servicios planificación familiar a sesenta y una (61) comunidades rurales en las cuales, MUDE las organizaciones comunitarias de mujeres campesinas. Los desembolsos se efectuarán durante un período de cuatro (4) años comprendido entre el 24 agosto de 1992 y el 30 de junio de 1996, por un monto total de US\$121,710.

354,592

370,324

Donación recibida del Banco Agrícola de la República Dominicana, Unidad Ejecutora del Proyecto FIDA III, para la ejecución de estudios de factibilidad, los cuales establecerán pautas básicas para el fortalecimiento de las organizaciones de mujeres en aspectos gerenciales, con fines de garantizar la sostenibilidad de los Proyectos de Desarrollo Agrícola para Pequeños Agricultores. El monto donación será de RD\$49,555, en un período de tiempo de cuatro (4) meses.

34,689

Donación recibida del Secretariado Técnico de la Presidencia para la ejecución del Proyecto "Desarrollo de Huertos Familiares y Educación Nutricional" en comunidades rurales de Bonao. El monto de la donación será de RD\$250,382.

175,268

75,115

Donación recibida de
Development Associates, Inc.,
para el Proyecto de Planifica
ción Familiar.

--

250,969

Donación recibida de
Development Associates, Inc.,
para el Convenio "Proyecto de
Planificación Familiar y Sa-
lud" USAID/República Domini-
cana No.517-0259. El Convenio
tiene por objeto mejorar la
calidad de vida de los mora-
dores de las áreas rurales
de incidencia de MUDE, princi-
palmente la población materno
infantil. Los desembolsos se
efectuarán durante un período
de siete (7) años comprendido
entre el 1ro. de octubre de
1993 y el 30 de septiembre del
2000 por un monto total
de US\$1,658,100.

2,707,607

99,126

Donación recibida de la Agen-
cia para el Desarrollo Inter-
nacional en la República Domi-
nicana (USAID) para el desa-
rrollo del "Sub-Proyecto de
Apoyo al Desarrollo de la Fa-
milia Rural" USAID/República
Dominicana No.517-0247-6-00-
4114-00. El objetivo del Sub-
Proyecto es mejorar la ca-
lidad de vida de los morado-
res de las comunidades de Ja-
cagua en la Provincia de San-
tiago, Boca Ferrea en Moca y
Las Nueces en Constanza. Los
desembolsos se efectuarán du-
rante el período comprendido
entre el 31 de mayo de 1994 al
30 de noviembre de 1996.

1,216,870

--

18

Donación recibida del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) para el financiamiento del Proyecto "Desarrollo de la Mujer Campesina en la Subregión de Enriquillo" DOM/94/PO1. Los desembolsos se efectuarán durante un período de tres (3) años (1994/1996) por un monto total de US\$387,600.

1,791,512

Donación recibida del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para el Proyecto de "Capacitación e Información sobre el Medio Ambiente". Los desembolsos se efectuarán desde el 1ro. de abril de 1994 hasta el 1ro. de abril de 1995, por un monto total de US\$20,378.

258,483

Donación recibida de la Fundación Humanismo y Democracia para el Proyecto "Desarrollo Integral de la Mujer Dominicana".

416,528

Donación recibida de la FAO

99,160

Donación recibida de CODETEL para gastos operacionales.

60,000

Otras donaciones

40,227

2,890

RD\$9,825,935

4,582,126

11. INGRESOS VARIOS

Los ingresos se componen de lo siguiente:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
Intereses varios	RD\$ 10,951	21,461
Ingresos por servicios	3,525	75,734
Ganancia en venta de activo fijo	31,891	4,993
Ajuste depreciación	--	183,676
Otros	115,534	198,291
	-----	-----
RD\$	161,901	484,155
	=====	=====

12. GASTOS GENERALES Y ADMINISTRATIVOS

Los gastos generales y administrativos son los siguientes:

	<u>1994</u>	<u>1993</u>
Servicios personales	RDS\$ 3,291,399	2,993,248
Personal temporero	23,990	48,610
Horas extras	33,911	34,320
Servicios profesionales	389,544	89,114
Viajes y dietas	401,128	225,128
Atenciones y representaciones	22,575	22,682
Cuentas incobrables	330,307	204,474
Comunicaciones	99,984	85,010
Combustibles y lubricantes	283,819	242,107
Reparación y mantenimiento de vehículos	203,658	199,319
Reparación y mantenimiento de mobiliario y equipo de oficina	63,675	72,868
Semovientes	35,890	21,562
Asignación a empleados y voluntarios	314,372	257,634
Materiales y útiles de oficina	74,972	83,271
Libros, revistas y publicaciones	4,132	1,079
Impresos	109,300	201,426
Alquiler	29,061	22,717
Comisiones y servicios bancarios	8,122	7,156
Fotocopias	7,161	4,397
Seguros	13,312	12,269
Encuentro líderes campesinas	136,523	119,414

Depreciación	519,926	508,846
Donaciones y contribuciones	1,400	1,130
Cuota de membresía	12,250	10,250
Entrenamiento a funcionarios y empleados	58,325	36,408
Eléctricidad	51,549	4,003
Fotografía	3,782	3,751
Misceláneos	36,750	36,898
Gratificaciones	9,966	14,777
Placas, seguros y revistas	40,845	40,439
Asamblea anual	5,119	11,477
Reuniones y eventos	33,570	25,377
Reunión Consejo Directivo	16,422	13,872
Material gastable computadoras	254	6,910
Insumos y gastos afines	96,500	18,890
Reparación y mantenimiento de mejoras	25,791	5,728
Material gastable clínico	79,111	
Comisiones sobre cobros	20,808	3,335
Capacitación campesina	506,417	401,081
Construcción en proceso	164,859	
Regalía pascual	307,222	209,916
Preaviso y cesantía	304,780	100,990
Seguro patronal	18,578	26,724
Seguro de vida	4,542	2,660
Seguro médico	34,770	25,415
Vacaciones	24,085	10,754
Bono vacacional	63,401	53,396
Bono compensatorio	120,256	165,864
Pago nómina	10,480	3,382
Licencia anual BID	10,264	57,880
Proyecto FAO	20	7,581
Seguro ocupacional	805	13,814
Gastos del fondo de pensiones	--	31,897
Gastos administrativos del Proyecto	6,980	19,561
Costos de papanicolau	37,603	17,077
	-----	-----
	RD\$8,504,265	6,837,888
	=====	=====